

Hand transmitter

Fjärrkontrollen

Håndsenderen

Håndsender

Käsilähetin

BHS121
(Fixed code 868 MHz, programmable)
(Fast kod 868 MHz, programmerbar)
(Fast kode 868 MHz, kan indlæres)
(Fastkode 868 MHz, læreevne)
(Kiinteä koodi 868 MHz, ohjelmoitava)

Operating Instructions
Användarhandledning
Betjeningsvejledning
Bruksanvisning
Käyttöohje

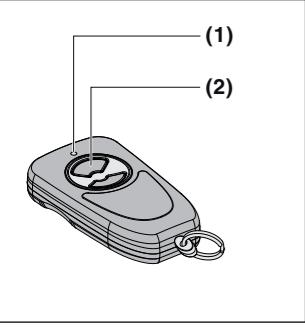


Fig. 1

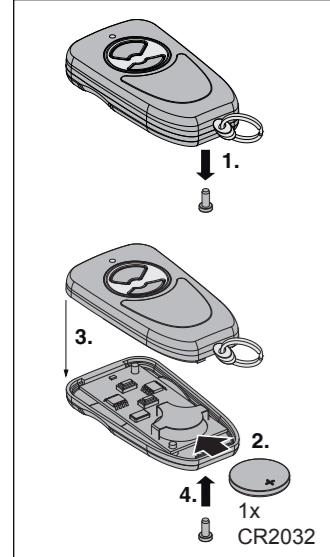


Fig. 2

1 General instructions

- Never place or store the hand transmitter in direct sunlight.
- The hand transmitter is to be kept clean and dry at all times. The hand transmitter's function may become impaired if it becomes damp.
- Keep the hand transmitter out of the reach of children. Local conditions and obstructions may affect the useful range of the remote control.

1.1 Intended use

The hand transmitter is only designed for the remote control of operators. It must not be used to control other devices or systems. Other types of application are prohibited. The manufacturer is not liable for damages caused by improper use or incorrect operation.

2 Device description (fig. 1)

- LED (red): illuminated when button is pressed
- Buttons: to control 2 channels

3 Before operation**3.1 Change / insert battery (fig. 2)**

- Loosen the screw on the underside and remove the casing.
- Insert battery. Pay attention to the polarity!
- Carefully reassemble the housing.
- Re-tighten the screw.

Checking the battery power:

- Press one of the buttons (2).
 - LED (1) illuminated: hand transmitter is functioning correctly
 - LED (1) flashing: exchange the battery

4 Operation**WARNING****Danger of injury due to triggered door travel!**

Assigning and copying a function may trigger door travel. Persons or objects may be trapped by the lowering door.

- Make sure that no persons or objects are located within the door's area of travel.
- Always assign and copy functions while standing in the garage.

4.1 Assigning a button function

The hand transmitter has two buttons to control up to two functions (depending on the radio receiver used). Before you can use the hand transmitter, you must assign each of the desired functions in the radio receiver to a button on the hand transmitter. You can find a description in the radio receiver operating instructions.

4.2 Using the hand transmitter (fig. 1)

- ✓ The receiver has been assigned one or more functions of the hand transmitter.
- Press button (2) on the hand transmitter. The function assigned to the button (e.g. open / close door) will be carried out.

4.3 Copy a button function (fig. 3)

You can copy the function of a button from one hand transmitter (the master transmitter = B) to another hand transmitter (the learning transmitter = A).

- Briefly press the upper and lower button on learning transmitter (A) simultaneously. The LED is illuminated.
- Press and hold the desired button on learning transmitter (A) within the next 4 seconds.
- Position the front side of the master transmitter (B) at a distance of approx. 5 mm from the learning transmitter (A).
- In this position, press and hold the button with the function to be transmitted of master transmitter (B). The function is copied to the learning transmitter. After copying, the LED extinguishes.
- Let go of both buttons again. The button on the learning transmitter now has the same function as the button on the master transmitter.

Note:

If the learning transmitter still does not function afterwards, repeat the procedure.

4.4 Reset to delivery condition (factory reset)

- Press and hold the upper and lower transmitter buttons. The LED first flashes slowly and then quickly at the end.
- Wait for the flashing to end and release the buttons.

1 Allmänna anvisningar

- Skydda fjärrkontrollen mot direkt sollys.
- Skydda fjärrkontrollen mot fukt och damm. Om det kommer i fukt kan funktionen påverkas.
- Håll fjärrkontrollen borta från barn.
- Lokala sakförhållanden och hinder kan påverka fjärrstyrningens räckvidde.

1.1 Korrekt användning

Fjärrkontrollen är endast avsedd för fjärrstyrning av maskinerier. Fjärrkontrollen får inte användas för att styra andra enheter eller maskiner.

Andra användningsområden är inte tillåtna. Tillverkaren främställer sig ansvar för skador som uppstår till följd av ej avsett bruk eller felaktig användning.

2 Beskrivning av enheten (fig. 1)

- LED (röd): lyser när en knapp är intyckt
- Knappar: för styrning av 2 kanaler

3 Före idrifttagning**3.1 Byta / sätta i batteri (fig. 2)**

- Löss skruven på undersidan och ta av höljets underdel.
- Sätt i batteriet. Se till att polerna hamnar rätt!
- Sätt försiktigt ihop höljet igen.
- Dra åt skruven igen.

Kontrollera batteriet:

- Tryck på en av knapparna (2).
- LEDn (1) lyser: fjärrkontrollen fungerar korrekt
- LEDn (1) är släckt: byt batteriet

4 Manövrering**WARNING****Risk för skador på grund av oavsiktlig portrörelse!**

När en funktion tilldelas eller kopieras kan en portrörelse utlösas oavsiktligt. Då kan personer eller föremål hamna i kläm under porten.

- Se till att personer eller föremål inte förekommer inom portens rörelseområde.
- Stå alltid i garaget när funktioner ska tilldelas eller kopieras.

4.1 Tilldel en knappfunktion

Fjärrkontrollen har två knappar för styrning av upp till två funktioner (beroende på vilken fjärrmottagare som används). Innan du kan använda fjärrkontrollen, måste du först tilldela en knapp på fjärrkontrollen till varje önskad funktion i fjärrmottagaren. I användarhandledningen till fjärrmottagaren står hur du ska göra detta.

4.2 Använda fjärrkontrollen (fig. 1)

- ✓ Du har tilldelat mottagaren en eller flera knappfunktioner på fjärrkontrollen.
- Tryck på knappen (2) på fjärrkontrollen. Funktionen som är kopplad till knappen utförs (t.ex. öppna/stänga porten).

4.3 Kopiera en knappfunktion (fig. 3)

Funktionen för en knapp kan kopieras från en håndsender (master-sender = B) till en annan fjärrkontroll (inläsningsändaren = A).

- Tryck kortvarigt och samtidigt på övre och nedre knappen på inläsningsändaren (A). LEDn lyser.
- Tryck på önskad knapp på inläsningsändaren (A) inom 4 sekunder och håll den intyckt.
- Håll master-sändaren (B) med kortsidan mot inläsningsändaren (A) på ett avstånd av ca 5 mm.
- I detta läge, tryck på knappen med funktionen som ska överföras på master-sändaren (B) och håll den intyckt. Funktionen kopieras till inläsningsändaren. Efter kopieringen släcks LEDn.
- Släpp båda knapparna. Knappen på inläsningsändaren har nu samma funktion som knappen på master-sändaren.

Anmärkning:

Om inläsningsändaren trots detta inte fungerar, upprepa proceduren.

4.4 Återställa leveransstatus (fabriks-reset)

- Tryck på övre och nedre sändarknappen och håll dem intyckta. LEDn blinkar först långsamt och sedan snabbt.
- Invänta blinket och släpp sedan knapparna.

1 Generelle anvisninger

- Beskyt håndsenderen mod direkte sollys.
- Beskyt håndsenderen mod fugt og støvbelastning. Funktionen kan forringes pga. fugt, der trænger ind i apparatet.
- Opbevar håndsenderen utilgængeligt for børn.
- Hold håndsenderen borte fra børn.
- Stedlige forhold og forhindringer på stedet kan påvirke fjernstyringens rækkevidde.

1.1 Tilsiget anvendelse

Håndsenderen er udelukkende beregnet til fjernbetjening af åbnere. Håndsenderen må ikke bruges til styring af andre apparater eller maskiner.

Andre former for anvendelse er ikke tilladt. Producenten hæfter ikke for skader, der opstår som følge af overskridelse af den tilsigtede anvendelse eller pga. forkert betjening.

2 Beskrivelse af apparatet (fig. 1)

- LED (rød): lyser når knappen er trykket ind
- Knapper: til styring av 2 kanaler

3 Før driften**3.1 Udskiftning / isætning af batteri (fig. 2)**

- Løsn skruen på undersiden og tag kabinetts underdel af.
- Sæt batteriet i. Vær opmærksom på, at polerne vender rigtigt!
- Sam kabinetts dele forsigtigt sammen igjen.
- Stram skruen igjen.

Kontrol af batteriets tilstand:

- Tryk på en af knapperne (2).
- LED'en (1) lyser: håndsenderen fungerer korrekt
- LED'en (1) er slukket: udskift batteriet

4 Betjening**WARNING****Fare for kvæstelser på grund af en utilsigtet aktivering af en port!**

Tilordning og kopiering af en funktion kan føre til en utilsigtet aktivering af porten. Personer og genstande kan komme i klemme.

- Vær opmærksom på, at der hverken befinner sig personer eller genstande i nærheden af porten.
- Gennemfør altid tilordningen og kopieringen inde i garagen.

4.1 Tildeling af en knapfunktion

Håndsenderen har to knapper til styring af op til to funktioner (afhængig af den anvendte trådløse modtager). Inden du kan bruge håndsenderen, skal hver ønsket funktion i den trådløse modtager først tilordnes til en knap på håndsenderen. I betjeningsvejledningen til den trådløse modtager er der en beskrivelse af dette.

4.2 Brug af håndsenderen (fig. 1)

- ✓ Modtageren er blevet tilordnet en eller flere af håndsenderens knapfunktioner.
- Tryk på knappen (2) på håndsenderen. Funktionen, der er forbundet med knappen (fx OP / NED), udføres.

4.3 Kopiering af en knapfunktion (fig. 3)

En knaps funktion kan kopieres fra en håndsender (mastersender = B) til en anden håndsender (senderen, der skal indlæres = A).

- Tryk kortvarigt og samtidigt på øvre og nedre knappen på inläsningsändaren (A). LEDn lyser.
- Tryck på önskad knapp på inläsningsändaren (A) inom 4 sekunder och håll den intyckt.
- Håll master-sändaren (B) med kortsidan mot inläsningsändaren (A) på ett avstånd av ca 5 mm.
- I detta läge, tryck på knappen med funktionen som ska överföras på master-sändaren (B) och håll den intyckt. Funktionen kopieras till inläsningsändaren. Efter kopieringen släcks LEDn.
- Släpp båda knapparna. Knappen på inläsningsändaren har nu samma funktion som knappen på master-sändaren.

OBS:

Hvis senderen, der indlæres, derefter stadigvæk ikke fungerer, skal du gentage kopieringen.

4.4 Återställa leveransstatus (fabriks-reset)

- Tryck på övre och nedre sändarknappen och håll dem intyckta. LEDn blinkar först långsamt och sedan snabbt.
- Invänta blinket och släpp sedan knapparna.

1 Generelle henvisninger

- Beskyt håndsenderen mot direkte sollys.
- Beskyt håndsenderen mot fugt og støv. Ved fuktighetsintensivering kan funksjonene påvirkes.
- Hold håndsenderen borte fra børn.
- Stedlige forhold og hindringer kan påvirke fjernstyringens rækkevidde.

1.1 Formålsbestemt anvendelse

Håndsenderen er udelukkende beregnet til bruk som fjernstyring av åpnere. Håndsenderen må ikke bli brukt til styring av andre apparater eller maskiner.

Andre former for anvendelse er ikke tillatt. Fabrikanten er ikke ansvarlig for skader, der oppstår som følge av overskridelse av den tilsigtede anvendelse eller pga. forkert betjening.

2 Apparatbeskrivelse (fig. 1)

- LED (rød) lyser ved inntrykt tast
- Taster: for styring av 2 kanaler

3 Før driften**3.1 Bytt ut batteriet / sett inn batteri (fig. 2)**

- Løsn skruen fra undersiden og ta av husets underdel.
- Sett batteriet inn. Pass på at polene vender riktig!
- Sam kabinetts dele forsiktig sammen igjen.
- Stram skruen igjen.

Sjekk batteritilstanden

- Trykk en av tastene (2).
- LED lampen (1) lyser: Håndsenderen fungerer riktig
- LED lampen (1) lyser ikke: Bytt ut batteriet

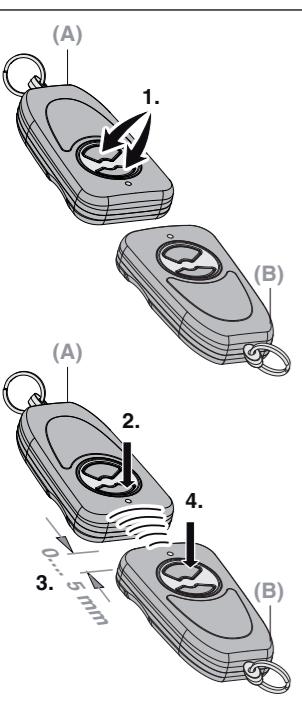
4 Betjening**WARNING****Fare for legemsskader ved tilfeldig utlosning av portgjennomkjøringfunksjonen!**

Tilordning og kopiering av en funksjon kan føre til en tilfeldig utlosning av portgjennomkjøringfunksjonen. Herved kan personer eller gjenstander bli innklemte av innfaret port.

- Pass på ingen personer eller gjenstander befinner seg innenfor portens bevegelsesrekkevidde.
- Utfør alltid tilvisninger og kopiering av funksjoner i garasjen.

4.1 Anvisning av en tastfunksjon

Håndsenderen har to taster for styring av fire fun

**5 Disposal**

Electrical and electronic devices, as well as batteries, may not be disposed of in household rubbish, but must be returned to the appropriate recycling facilities.

6 Technical data and additional information

Permissible ambient temperature	-20 °C to +60 °C
Type of battery	CR-2032 coin cell
Frequency	868.3 MHz
Radiant power	max. 10 mW (EIRP)

⚠ WARNING**Safety instructions!**

This product contains button cells. If the button cells are ingested this can cause serious internal burns within just 2 hours of ingestion and can result in death.

- ▶ If you think that the button cells have been swallowed or are inside a part of the body, seek medical assistance immediately.
- ▶ Keep new and used batteries away from children.
- ▶ If the battery compartment does not close properly, stop using the product.

5 Avfallshantering

Elektrisk och elektronisk utrustning samt batterier får inte slängas tillsammans med hushålls- och restavfall, utan måste lämnas till en särskild återvinningsstation.

6 Tekniska data och ytterligare information

Tillåten omgivningstemperatur	-20 °C till +60 °C
Batterityp	CR-2032 knappcellsbatteri
Frekvens	868,3 MHz
Strålning	max. 10 mW (EIRP)

⚠ VARNING**Säkerhetsanvisningar!**

Denna produkt innehåller knappcellsbatterier. Om knappcellsbatteriet sväljs kan det uppstå svåra inre brännskador inom bara två timmar och orsaka dödsfall.

- ▶ Om du tror att knappcellsbatterierna har svälts eller finns i någon del av kroppen, sök omedelbar medicinsk hjälp.
- ▶ Håll nya och använda batterier på säkert avstånd från barn.
- ▶ Om batterifacket inte stängs säkert, använd inte produkten.

5 Bortskaffelse

Elektriske og elektroniske apparater samt batterier må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet, men skal i stedet for afflevers til dertil indrettede samlesteder.

6 Tekniske data og supplerende informer

Tilladt omgivelsestemperatur	-20 °C til +60 °C
Batteritype	CR-2032 knapbatteri
Frekvens	868,3 MHz
Strålingseffekt	maks. 10 mW (EIRP)

⚠ ADVARSEL**Sikkerhedsanvisninger!**

Dette produkt indeholder knapceller. Sluges knapcellen, kan dette føre til alvorlige, indvendige forbrændinger i løbet af bare 2 timer, evt. med døden til følge.

- ▶ Hvis du mener, at knapceller er blevet slugt, eller at de befinner sig i en eller anden legermeddel, skal du straks gå til læge.
- ▶ Hold nye og oprugte batterier uden for børns rækkevidde.
- ▶ Lukker batterirummet ikke mere, må produktet ikke længere bruges.

5 Avhending

Elektro- og elektronikk-apparater og batterier får ikke bli deponert som husholdnings eller restavfall, men må deponeres på særskilte mottager- og samlesteder.

6 Tekniske data og tilleggsopplysninger

Tillatt omgivelsestemperatur	-20 °C til +60 °C
Nødvendig batteritype	CR-2032 knappcelle
Frekvens	868,3 MHz
Strålingseffekt	maks. 10 mW (EIRP)

⚠ ADVARSEL**Sikkerhetsanvisninger!**

Dette produktet inneholder knappceller. Hvis knappcellen svelges, kan det i løpet av kun 2 timer oppstå alvorlige innvendige forbrenninger og død.

- ▶ Hvis du tror, at knappceller er blitt svevet eller befinner seg i en del av kroppen, må du omgående oppsøke medisinsk hjelpe.
- ▶ Nye og brukte batterier må holdes unna barn.
- ▶ Hvis batteripakket ikke lukker ordentlig, skal produktet ikke lenger tas i bruk.

5 Hävittäminen

Sähkö- ja elektronikkalaitteita tai paristoja ei saa hävittää kotitalousjätteiden seassa, vaan ne on luovutettava niille tarkoitettuun vastaanotto- ja keräyspisteeseen.

6 Tekniset tiedot ja lisätiedot

Sallittu ympäristön lämpötila	-20 °C - +60 °C
Tarvittava paristotyppi	CR-2032-nappiparisto
Taajuus	868,3 MHz
Säteilytulo	maks. 10 mW (EIRP)

⚠ VAROITUS**Turvallisuusohjeet!**

Tämä tuote sisältää nappiparistoja. Jos nappiparisto niellään, se voi aiheuttaa 2 tunnin kuluessa vakavia sisäisiä palovammoja ja menehtymisen.

- ▶ Jos epäilet, että nappiparisto on nieltyn tai se on muulla tavalla joutunut kehon sisälle, hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon.
- ▶ Pidä uudet ja käytetyt paristot pois lasten ulottuvilta.
- ▶ Jos paristokoteloa ei mene kunnolla kiinni, tuotetta ei saa enää käyttää.

Simplified Declaration of Conformity

Berner Torantriebe KG hereby declares that the radio system of type BHS121 complies with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity can be found at the following internet address:

www.berner-torantriebe.de

**Förenklad försäkran om överensstämmelse**

Härmed försäkrar Berner Torantriebe KG att radioanläggningstypen BHS121 motsvarar direktivet 2014/53/EU. Hela texten för denna EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande internetadress:

www.berner-torantriebe.de

**Forenklet EU-overensstemmelseserklæring**

Herved erklærer Berner Torantriebe KG , at radioanleggstypen BHS121 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/ EU. Hele EU-overensstemmelseserklæringens tekst findes under den følgende internettadresse:

www.berner-torantriebe.de

**Forenklet samsvarserklæring**

Herved erklærer Berner Torantriebe KG at radioanleggstypen BHS121 er i samsvar med kravene i direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten i EU-samsvarserklæringen finner du på følgende internettadresse:

www.berner-torantriebe.de

**Yksinkertaistettu vaatimuksenmukaisuusvakuutus**

Täten Berner Torantriebe KG vakuuttaa, että radiolaitetyyppi BHS121 täyttää direktiivin 2014/53/EU vaatimukset. EUvaatimuksenmukaisuusvakuutus on julkaistu kokonaisuudessaan internetosoitteessa:

www.berner-torantriebe.de

